

SAMPLE

間更新許可申請書
ON FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

法務大臣殿
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,
I hereby apply for extension of period of stay.

3ヶ月以内に撮影
した写真
Photo
3cm × 4cm

1 国籍・地域 Nationality/Region _____ 2 生年月日 Date of birth _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

3 氏名 Name _____
アルファベットで記入、漢字名希望の方は漢字名も記載

4 性別 Sex 男 Male 女 Female 5 配偶者の有無 Marital status 有 Married 無 Single

6 職業 Occupation **学生** 7 本国における居住地 Home town/city **母国での実家住所**

8 住居地 Address in Japan **現在の住所**

9 電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular phone No. _____

10 旅券 (1) 番号 Passport Number _____ (2) 有効期限 Date of expiration _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

11 現に有する在留資格 Status of residence **留学** 在留期間 Period of stay _____
在留期間の満了日 Date of expiration _____ 年 Year _____ 月 Month _____ 日 Day _____

12 在留カード番号 Residence card number _____

13 希望する在留期間 Desired length of extension _____ (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。)
(It may not be as desired after examination.)

14 更新の理由 Reason for extension **学業を継続するため**

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。) ※交通違反等による処分を含む。
Criminal record (in Japan / overseas) ※Including dispositions due to traffic violations, etc.
有 (具体的内容 _____) ・ 無
Yes (Detail: _____)

16 在日親族 (父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)父・叔(伯)母など) 及び同居 Family in Japan (father, mother, spouse, children, siblings, grandparents, uncle, aunt and others) and anyone you currently reside with in Japan (「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。) ・ 無
Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and anyone you currently reside with in the following columns.) / No

15~16) 必ず「有無」どちらかに○印をつける

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/ school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
	既に日本に住んでいる親族の名前(例:兄)			有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

※ 3)について、有効な旅券を所持する場合は、旅券の身分事項ページのとおりに記載してください。
Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.
16)については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は、「在日親族」のみ記載してください。
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。

Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

(注) 申請書に事実と反する記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。

Note : In case of to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

17 通学先 Place of study

(1)名称 Name of school **横浜市立大学**

(2)所在地 Address **横浜市金沢区瀬戸22-2** (3)電話番号 Telephone No. **045-787-2416**

(18及び19は在留資格変更許可申請又は進学若しくは転学の場合に記入)
(Fill in 18 and 19 in case of applying for a change of status, going to a higher school or changing your school)

18 修学年数 (小学校～最終学歴) Total period of education (from elementary school to last institution of education) _____ 年 Years

19 最終学歴 (又は在学习中の学校) Education (last school or institution) or present school

(1)在籍状況 卒業 在学习中 休学中 中退
Registered enrollment Graduated In school Temporary absence Withdrawal

大学院 (博士) 大学院 (修士) 大学 短期大学 専門学校
Doctor Master Bachelor Junior college College of technology

高等学校 中学校 小学校 その他 ()
Senior high school Junior high school Elementary school Others

(2)学校名 Name of the school **横浜市立大学** (3)卒業又は卒業見込み年月 **20**** 年 月
Date of graduation or expected graduation Year Month

20 日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)
Japanese language ability (Fill in the followings when you study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language))

試験による証明 Proof based on a Japanese Language Test

(1)試験名 Name of the test **日本語能力試験 (JLPT) 資格ある場合** (2)級又は点数 Attained level or score **証明書の提出が必要**

日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education

機関名 Organization **日本語学校の学校名 (入学前まで通っていた学校名)**

期間: _____ 年 _____ 月 から _____ 年 _____ 月 まで
Period from Year Month to Year Month

その他 Others _____

21 日本語学習歴 (高等学校において教育を受ける場合に記入)

Japanese education history (Fill in the following when you study in high school)

日本語教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間
Organization and period to have received Japanese language education / received education by Japanese language

機関名 Organization _____

期間: _____ 年 _____ 月 から _____ 年 _____ 月 まで
Period from Year Month to Year Month

22 滞在費の支弁方法等 (生活費, 学費及び家賃等全てについて記入すること。) ※複数選択可

Method of support to pay for expenses while in Japan (fill in with regard to living expenses, tuition and rent) * multiple answers possible

(1)支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)

本人負担 **アルバイト代がある場合** 円 Yen 在外経費支弁者負担 **母国から仕送りある場合 月額** 円 Yen

在日経費支弁者負担 _____ 円 Yen 奨学金 **月額** 円 Yen

その他 _____ 円 Yen

(2)送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash

外国からの携行 _____ 円 Yen 外国からの送金 **月額** 円 Yen

携行者 (携行者) _____ 携行時期 (携行時期) _____) その他 _____ 円 Yen
Name of the individual carrying cash Date and time of carrying cash Others

(3)経費支弁者 (複数人いる場合は全てについて記載すること。) ※任意様式の別紙可
Supporter (If there is more than one, give information on all of the supporters) * another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.

①氏名 Name **母国から仕送りをしている人の名前 (例: 父)**

②住所 Address _____ 電話番号 Telephone No. _____

③職業 (勤務先の名称) Occupation (place of employment) _____ 電話番号 Telephone No. _____

④年収 Annual income _____ 円 Yen

(4)申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)
Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 22(1) is supporter living abroad or Japan)

- 夫 Husband 妻 Wife 父 Father 母 Mother 祖父 Grandfather 祖母 Grandmother 養父 Foster father 養母 Foster mother
 兄弟姉妹 Brother / Sister 叔父(伯父)・叔母(伯母) Uncle / Aunt 受入教育機関 Educational institute 友人・知人 Friend / Acquaintance
 友人・知人の親族 Relative of friend / acquaintance 取引関係者・現地企業等職員 Business connection / Personnel of local enterprise
 取引関係者・現地企業等職員の親族 Relative of business connection / personnel of local enterprise その他() Others

(5)奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入) ※複数選択可
Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 22(1) is scholarship)* multiple answers possible

- 外国政府 Foreign government 日本国政府 Japanese government 地方公共団体 Local government
 公益社団法人又は公益財団法人() Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation その他() Others

23 資格外活動の有無 有・無
Are you engagin 23) 在留カード裏面に、アルバイト許可のスタンプがあれば「有」に○印つける 紙可
有の場合は Fill in (1) to (4) w companies) another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.

(1)内容 Type of work 現在のアルバイトの仕事内容
(2)勤務先名称 Place of employment 電話番号 Telephone No.
(3)週間稼働時間 Work time per week 時間 Hour(s) (4)報酬 Salary 円 Yen (月額 Monthly 日額 Daily)

24 卒業後の予定 Plan after graduation
 帰国 Return to home country 日本での進学 Enter a school of higher education 24) 必ず4つのうち、どれかを選択
 日本での就職 Find work in Japan その他() Others

25 本邦における申請人の監護人(通学先が中学校又は小学校の場合に記入)
Actual guardian in Japan(Fill in the following if the applicant is to study at a junior high school or elementary school)
(1)氏名 Name 記載不要 (2)本人との関係 Relationship with the applicant
(3)住所 Address
電話番号 Telephone No. 携帯電話番号 Cellular Phone No.

26 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)
(1)氏名 Name 記載不要 (2)本人との関係 Relationship with the applicant
(3)住所 Address
電話番号 Telephone No. 携帯電話番号 Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

直筆の署名が必要 年 Year 月 Month 日 Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
申請書作成年月日は申請人(法定代理人)が自署すること。
Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.
The date of preparation of the application form must be written by the applicant (legal representative).

※ 取次者 Agent or other authorized person
(1)氏名 Name (2)住所 Address
(3)所属機関等(親族等については、本人との関係) Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant) 電話番号 Telephone No.

※ 適正校（クラスⅠ又はクラスⅡ）である旨の通知を受けた大学（短期大学、大学院を含む。）、大学に準ずる機関、高等専門学校（認定日本語教育機関を除く。）に入学する場合の提出書類一覧表 <更新用>

番号	必要書類	提出の要否	提出確認欄		備考
			いずれか	選択	
1	在留期間更新許可申請書	○	有	無	
2	提出書類一覧表（本表及び別紙「各種確認書」）	○	有	無	
3	出席証明書(発行可能な場合)、成績証明書及び卒業証明書（直近の在留申請時以降に在籍した全ての教育機関に係る証明書）	○	有	無	
4	研究内容を証する文書	△ (備考欄参照)	有	無	大学等において、専ら聴講によらない研究生として受け入れられる場合
5	履修履げの写し又は聴講科目及び聴講時間を証する文書	△ (備考欄参照)	有	無	大学等において、聴講生、科目等履修生、専ら聴講による研究生として受け入れられることが申請時に決定している場合
6	大学の管理体制を説明した文書	△ (備考欄参照)	有	無	大学の夜間において授業を行う大学院の研究科において、専ら夜間通学して教育を受ける場合
7	在学証明書（入学前に申請する場合は入学許可書）	○	有	無	
8	滞在費支弁に関する申告書 滞在費を本人支弁とする場合	△ (備考欄参照)	有	無	直近の在留期間更新許可申請時において、資格外活動許可に係る指導を受けている場合
9	直近の住民税の課税（又は非課税）証明書及び納税証明書（アルバイトを1年以上行っている場合） ※1年間の総収入及び納税状況の両方が記載されていなければアルバイトによる収入等に係る記載がある預金通帳の写し、Web通帳の画面の写し等（取引履歴が分かるもの）でも可	△ (備考欄参照)	有	無	直近の在留期間更新許可申請時において、資格外活動許可に係る指導を受けている場合、かつ、本邦での資格外活動許可により得た収入や報酬を滞在費支弁に充てている場合
10	給与明細書の写し（アルバイトを行ったのが1年未満である場合） ※アルバイトによる収入等に係る記載がある預金通帳の写し、Web通帳の画面の写し等（取引履歴が分かるもの）でも可	△ (備考欄参照)	有	無	
11	本国での収入又は資産の額を証明する資料	△ (備考欄参照)	有	無	直近の在留期間更新許可申請時において、資格外活動許可に係る指導を受けている場合
滞在費を他人支弁とする場合					
12	送金証明書	△ (備考欄参照)	有	無	直近の在留期間更新許可申請時において、資格外活動許可に係る指導を受けている場合
13	携行者の身分を証する資料	△ (備考欄参照)	有	無	
14	経費支弁者との関係を明らかにする資料	△ (備考欄参照)	有	無	直近の在留申請時から変更が生じている場合
15	経費支弁者の収入を証明する資料	△ (備考欄参照)	有	無	本邦に居住するものが経費支弁者となる場合、かつ、直近の在留期間更新許可申請時において、資格外活動許可に係る指導を受けている場合
16	奨学金の給付に関する証明書	△ (備考欄参照)	有	無	直近の在留申請時以降、新たに奨学金の給付を受ける場合（国費留学制度によるものを除く。詳細は奨学金の給付に関する証明書一覧のとおり。）

教育機関の名称 横浜市立大学
 申請人の氏名 申請者氏名

1 日本語能力 (該当するものを全て記載) **該当箇所にチェック入れる**
 Japanese language ability (select all the appropriate ones)

試験による証明 Proof based on a Japanese language test

(1) 試験名 Name of the test **日本語能力試験 (JLPT) 資格ある場合** (2) 級又は点数 Attained level or score **証明書提出が必要**

(3) 試験日 Date of the test

日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education

(1) 機関名 Organization **日本語学校の学校名 (入学前まで通っていた学校名)** (住所) (Address)

(2) 期間: 年 月 から 年 月 まで
 Period from (Year) (Month) to (Year) (Month)

(3) 学習時間 時間
 Period hour

2 入学選考における語学能力の確認方法 (該当するものを全て記載)
 Selection of Entrants (select all the appropriate ones)

試験 test **日本語能力試験 (JLPT) 資格ある場合**

語学能力の確認 (レベル) Check of language ability (level)

(試験 級/点 相当)

例) 日本語能力試験N2相当

面接 Interview

語学能力の確認 (レベル) Check of language ability (level)

(試験 級/点 相当)

例) 日本語能力試験N2相当

書類確認 Check of documents **日本語能力試験 (JLPT) 資格ある場合**

語学能力 (確認書類) Language ability (documents)

(試験 級/点 証明書)

例) 日本語能力試験N2

その他(詳細) others (details)

()

例) ●●からの推薦

※ 2の語学能力については、修学に必要な外国語の語学能力の記載で可。募集要項等を参考に可能な範囲で記載してください。
 ※ 記載は任意となりますので、当該記載内容のみをもって、在留審査において不利益な取扱いをすることはありませんが、可能な限り詳細に記載することを推奨します。在留審査において疑義が生じ、記載内容も不足している場合、書類の追加提出を求める可能性があります。
 ※ 以下「教育機関/課程等名」については、教育機関、課程、学部、学科、専攻、コース等の名称を詳細に記載してください。

教育機関/課程等名: **横浜市立大学** 申請人氏名(記名): **申請者氏名**